

Borse per corsi estivi universitari in Germania
(scadenza del bando: 1° dicembre 2017)
CHECKLIST DOCUMENTAZIONE

Per le regole del concorso si veda il **bando**: <http://www.daad.it/it/15356/index.html>

La dicitura corretta del programma, da selezionare nel portale DAAD per dare avvio alla candidatura, è la seguente: **Hochschulsommerkurse in Deutschland für ausländische Studierende und Graduierte/ University Summer Courses offered in Germany for Foreign Students and Graduates.**

Al termine della candidatura online, verrà generato un pdf denominato *Bewerbungszusammenfassung/Application summary*, al quale dovrà essere allegata la lettera di referenze. Indipendentemente dall'ordine cronologico con cui verrà generato il pdf, le documentazioni dovranno essere ordinate come segue:

1. **Modulo "Application"** scaricabile dal portale DAAD <https://portal.daad.de>
→ cfr. le indicazioni contenute nel documento ["Ister di candidatura online"](#)

2. **Modulo "Status accademico"** scaricabile [qui](#)

3. **Curriculum Vitae in tedesco**

Il CV deve essere il più possibile schematico, con indicazione delle esperienze di studio e lavoro in ordine cronologico. È necessario specificare la votazione ottenuta al termine di ciascun ciclo di studi. L'indicazione dei livelli di conoscenza linguistica deve essere coerente con le certificazioni inserite nella documentazione.

4. **Lettera motivazionale in tedesco**

Nella lettera motivazionale devono essere illustrati in maniera dettagliata il profilo accademico e personale del candidato e le ragioni alla base dell'interesse per il corso scelto. **Attenzione:** non è sufficiente menzionare semplicemente un interesse generale per la lingua e la cultura tedesca. Di seguito alcuni suggerimenti per la redazione della lettera motivazionale:

<https://www.daad.de/deutschland/stipendium/hinweise/de/27351-leitfaeden/>

La lettera motivazionale deve essere redatta in tedesco dal candidato stesso, e contenere data e firma del richiedente. Si consigliano 2 facciate.

5. Per gli iscritti ad un corso di laurea triennale:

- **Copia dello storico degli esami sostenuti dall'inizio del ciclo di laurea triennale.**

Per gli iscritti ad un corso di laurea magistrale:

- **Copia dei certificato di laurea triennale in carta semplice (non è necessaria la marca da bollo), con indicazione di tutti gli esami sostenuti e del voto finale;**
- **Copia dello storico degli esami sostenuti dall'inizio del ciclo di laurea magistrale.**

Se rilasciati dall'università in italiano, i certificati universitari dovranno essere accompagnati da una traduzione non asseverata (redatta autonomamente dal candidato) in tedesco o inglese, anch'essa recante indicazione di esami svolti, voti e CFU conseguiti. Se non contenuto nel certificato, dovrà essere allegato anche un riassunto del sistema universitario italiano (p.es. quello presente [qui](#))

Non saranno accettate autocertificazioni redatte dal candidato; sono invece conformi i certificati scaricabili dall'account di ateneo, purché riportino tutti i dati essenziali dello studente (nome, cognome, numero di matricola, università etc..).

6. **Certificazione di conoscenza del tedesco**

- Certificazioni onSET*
- Certificazioni del Goethe-Institut
- Certificazioni ÖSD
- TestDaF, DSH, DSD II
- Deutsches Abitur*
- Telc Deutsch

Le certificazioni di livello B1 non dovranno essere anteriori a 1 anno rispetto alla data di scadenza del bando. Per le certificazioni di livello B2 o superiore il DAAD non stabilisce una scadenza.

Non si accettano né attestati di frequenza, né autocertificazioni di livello di conoscenza della lingua. Il livello attestato dalla certificazione deve corrispondere a quello indicato nel CV.

*Per informazioni sul **test onSET** e i centri dove svolgerlo consultare la pagina web www.onset.de (il test OnDaF è gratuito se svolto presso un lettore DAAD: <http://www.daad.it/it/17592/index.html>)

Ai documenti contenuti nel file **Bewerbungszusammenfassung/Application Summary** deve infine essere accluso quanto segue:

7. **Lettera di referenze di un professore (ordinario, emerito, associato o ricercatore) impiegato presso un'università italiana** a sostegno della candidatura (in tedesco o in inglese) **il modulo "Gutachterformular/recommendation form" deve essere creato e scaricato dal portale DAAD <https://portal.daad.de>**

→ *Personal funding* → *Request letter of recommendation*

o → *Personenförderung* → *Gutachten anfordern*

Il professore deve conoscere il candidato approfonditamente in modo tale da poter rispondere con cognizione alle specifiche richieste nel modulo.

La lettera è confidenziale, per cui è l'unico documento che non dovrà essere caricato sul portale, ma inviato per posta o consegnato in busta chiusa.

La **lettera di referenze** dovrà contenere la firma originale del professore e il timbro dell'università, ed essere inviata dal docente stesso o dal candidato all'indirizzo preposto alla ricezione della candidatura entro il termine del concorso.

AVVERTENZA: Il modulo "Gutachten/Recommendation Form", generato dal portale DAAD, viene utilizzato per numerosi programmi di borsa di studio con diverse finalità (studio, ricerca, corsi di lingua, ecc.). In considerazione di ciò, la domanda n° 5, che potrebbe apparire non pertinente con il presente programma, è da interpretare come segue: "Come valuta la scelta del corso estivo universitario?"

L'*application Summary/Bewerbungszusammenfassung* dovrà essere spedito unitamente alla lettera di referenze in 1 copia all'indirizzo:

Centro Informazioni DAAD Roma
c/o MBE nr. 2533
Via G.B. Morgagni 30/B
00161 Roma
Italia

Attenzione: indirizzo per l'invio delle candidature, non preposto alla consulenza

Prima di inviare la richiesta, verifica:

- di aver **compilato la candidatura sul portale DAAD** seguendo le istruzioni riportate sul manuale "[Iter di candidatura online](#)"
- di aver presentato i documenti nella forma cartacea **nell'ordine sopra indicato**
- di **non aver spillato** alcun foglio **e/o utilizzato fermagli** per carta
- di **non aver** presentato documenti stampati **fronte/retro**
- di **aver tradotto tutti i documenti in tedesco o in inglese**

ATTENZIONE: Si ricorda ai candidati di prendere in visione le norme di partecipazione al concorso indicate sul bando e che, in caso di assegnazione del contributo, potrebbe essere necessario riprodurre e rispedire alla centrale di Bonn parte della documentazione in formato diverso da quello usato per la presente candidatura (ovvero far autenticare le certificazioni e asseverare le traduzioni dei titoli).

ATTENZIONE: Ai fini della partecipazione al concorso saranno prese in considerazione solo candidature complete e conformi a quanto prescritto dal bando e dalla presente checklist. In mancanza di tali presupposti le richieste saranno escluse dall'iter di selezione per motivi formali.

Informazioni relative a tempistiche e modalità di comunicazione degli esiti:

- Nell'arco delle 8 settimane successive alla scadenza del bando, tutti i candidati riceveranno per e-mail una conferma di avvenuta ricezione.
Le richieste saranno amministrare dagli uffici competenti e sottoposte alla valutazione della commissione giudicatrice.
Al termine del processo di selezione, dopo circa sei mesi dalla scadenza del bando, i candidati riceveranno all'interno dell'account utente del portale DAAD una notifica ufficiale d'esito.
- In caso di esito positivo, tutte le domande o le richieste relative alla fase successiva potranno essere indirizzate alla persona referente indicata dal DAAD all'interno della comunicazione ufficiale.
- La documentazione inviata ai fini della candidatura non potrà essere restituita, anche previa richiesta.